

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄弟と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第134号 (2020年6月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。
彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。
彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.
When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.
If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第134号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第134号

都市の封鎖(lockdown)や厳格な検査・追跡・監視(test, track and trace)といった対策を実施する事なく、我が国は整然とした自粛策を通じて COVID-19 による被害を国際的な基準からすれば抑制する事に成功している。

世界中で今、ノーベル賞作家アルベール・カミュの『ペスト(*La Peste*)』が読まれている。パリの友人から面白いメールが届いた—「サートゥルナーリア祭(*les saturnales*)は日本では大丈夫か?」、と。この祭は『ペスト』の中に出てくる祭で、イタリアのミラノでペストが1629年に勃発した時、自宅への流刑(*l'exil chez soi*)とも言える自宅待機に不満を抱いた人が、翌年鬱憤を晴らすために集った狂宴(*les saturnales milanaises*)を表している。筆者は「礼儀正しく秩序を尊重するのが日本人だよ。そんなバカ騒ぎをする人は僅かだ」と答えた次第だ。とは言え日本の現状は厳しい。だが、昨年14億人を超えた世界の海外旅行者数が今年には8~11億人減少すると懸念される中、観光業の依存度が高い伊仏西等の国々、そして所得格差が大きな海外諸国は、日本より厳しい環境下で苦しみ、不安と不満を公共の場で爆発させている人が数多くいるのだ(p.4の図を参照)。

5月22~28日、開催が延期されていた全国人民代表大会(全人代)が開かれ、景気浮揚や新型コロナ、香港や台湾、更には中米通商摩擦といった諸問題に関して、新たな情報の有無を今確認している最中だ。

それまでは南シナ海における4月下旬以降の米豪艦艇(USS *America* や HMAS *Parramatta* 等)の動きに関する情報が断続的に届き、国際関係の専門家との意見交換を行っていた。何故なら米中両海軍が抱く相互不信が日増しに強まっているように映るからだ。これに関連して昨年12月4日に米国海軍作戦部長のマイケル・ギルデー大将が発表した「海上優勢を維持するための構想(A Design for Maintaining Maritime Superiority)に関する個別命令(Fragmentary Order (FRAGO))」について中国海軍(PLAN)は、雑誌(『当代海軍』2月号)の中でその内容を詳説している。FRAGOの中で筆者は“全領域統合指揮通信能力(Joint All Domain Command and Control (JADC2); 全域指揮制御)”, 換言すればデジタル化を通じた統合軍のシームレス化に主たる関心を持っている。特に注目するのはAI(人工知能)やRobot(机器人)を活用した“有人無人部門の連繫化(Manned and Unmanned Teaming (MUM-T); 有人無人協同)”だ。

何故ならこの軍民両用技術分野は民間への利用可能性が高く、我が国の国際競争力にも関わってくるからだ。産業用ロボットで競争優位を築いてきた日本だが、最先端の四足歩行ロボットの開発・製造分野で最先端を競う米国の *Boston Dynamics* や中国の *Unitree Robotics*(宇树科技)と伍する企業(or 部門)を誕生させる事が出来るのか。政治経済的・技術的に追究すべきテーマである。

さて日本全体が自粛ムードに包まれるゴールデンウィーク(GW)期間中、自宅で静かに過ごした次第だ。

心待ちにしていた007シリーズ最新作(*No Time to Die*)の4月公開が延期となり、また5月8日のVE Day(欧州戦勝記念日)75周年を祝うRoyal Albert Hallからのライブ中継もCOVID-19のため延期になり落胆していた。

それを埋め合わせるため、米国で既に公開された映画(*Midway*)をDVDで楽しんだ。このハリウッド映画が1937年10月のルーズヴェルト大統領による隔離演説(*Quarantine Speech*)で始まったため、史実に基づき作られた映画だと喜んだが、その次の場面で「アレ??」と疑問に思う場面に遭遇した—山本五十六帝国海軍大将とエドウィン・レイトン米国海軍少佐とが言葉を交わした場面の後、その4年後として真珠湾攻撃の場面が続くのだ。2人の会話が4年前ならば山本大将はまだ中将であるはずだ。従って俳優の豊川悦司さん演じる山本提督が着ている軍服の襟章が大将となっている事は変だ。筆者の米国の友人達は歴史に詳しく、戦前の山本=レイトン関係も知る人が多い。従って筆者の疑問点を彼等に伝えた次第だ。

詳しい歴史と言えば、日中関係史に関し、ハーバード大学のエズラ・ヴォーゲル名誉教授による最新のご著書の中国語版『中國與日本—傳高義的歴史思索』も、GWの期間中に読む時間が出来たと喜んで(原書は *China and Japan: Facing History*, Harvard University Press, 2019. 邦訳は『日中関係史』)。

英国の友人が、延期になったVE Day 関連の諸行事の事をメールで伝えてきた。ロンドンのフリーペーパー(*Metro* 紙)が、「VE Day に計画された行事を8月15~16日、VJ Day(対日戦勝記念日)に絡ませて実施する予定」と書いていた、と。

ロシアでは、5月9日に盛大に祝うはずの大祖国戦争戦勝75周年(75-летия Победы в Великой Отечественной войне)も、同国で急速に蔓延するCOVID-19の影響から“盛大”とは到底言い難いものになったようだ。今年の4月24日に法律が改正され、第二次世界大戦終結日が以前の対日戦勝記念日(Праздник победы над Японией)の9月3日となったが、ロシアもこの9月初旬に盛大な行事を計画しているだろうか。人気に陰りが見えているプーチン大統領の事だから、有り得る話と考えている。

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

- Aldasoro, Iñaki *et al.*, 2020, “The Janus Face of Bank Geographic Complexity,” Working Paper No. 858, Basel: Bank for International Settlements (BIS), April.
Anderson, Julia *et al.*, 2020, “Rebooting Europe: A Framework for a Post COVID-19 Economic Recovery,” Policy Brief Iss. 1, Brussels: Bruegel, May.
Eichenbaum, Martin S. *et al.*, 2020, “The Macroeconomics of Epidemics,” NBER Working Paper No. 26882, April.
Krueger, Dirk *et al.*, 2020, “Macroeconomic Dynamics and Reallocation in an Epidemic,” NBER Working Paper No. 27047, April.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

- May 20: (an online event, London) Chatham House: “Webinar: Global Economic Recovery and Resilience to Systemic Shocks.”

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

- Bolton, Patrick and Marcin Kacperczyk, 2020, “Do Investors Care about Carbon Risk?” NBER Working Paper No. 26968, April.
Nordhaus, William, 2020, “The Climate Club: How to Fix a Failing Global Effort,” *Foreign Affairs*, Vol. 99, No. 3 (May/June), pp. 10-17.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

- May 14: (an online event, Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): “The Way Forward: Our Green Future.”
May 20: (an online event, Washington, D.C.) Resources for the Future (RFF): “The Global Energy Outlook: What Has Changed Due to COVID-19?”

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

- Atlantic Council (Victor Tregubov), 2020, “Ukrainians Reject Modern Russia’s WWII Victory Cult as Geopolitical Divide Deepens,” May 18.
Cable News Network (CNN) (Brad Lendon), 2020, “US Air Force Sends B-1 Bombers Back to Guam on Temporary Deployment,” May 3.
CNBC (Thomas Franck), 2020, “White House Directs Federal Pension Fund to Halt Investments in Chinese Stocks,” May 12.
CNBC (Thomas Franck), 2020, “Senate Passes Bill on Oversight of Chinese Companies, Alibaba Shares Move Lower,” May 20.
Der Spiegel (Matthias Gebauer), 2020, „Bundesregierung zweifelt an US-These zur Entstehung des Coronavirus“, May 8.
Deutsche Welle (DW), 2020, „Wie Beethoven für die Nazi-Propaganda vereinnahmt wurde“, May 4.
European Think-Tank Network on China (ETNC), 2020, “Covid-19 and European-China Relations: A Country-Level Analysis,” Special Report, Paris: French Institute of International Relations (Institut français des relations internationales (Ifri)), April.
Fifth Domain (Andrew Eversden), 2020, “Feds Can Now Spot the Signs of Pandemic Phishing,” April 29.
Fifth Domain (Andrew Eversden), 2020, “DIU Awards \$45M contract for Weapon Systems Cybersecurity,” May 13.
Financial Times (Richard Milne and David Crow), 2020, “Why Vaccine ‘Nationalism’ Could Slow Coronavirus Fight,” May 14.
Frankfurter Allgemeine Zeitung (Friederike Böge), 2020, „Sie töten ‚Ein Land, zwei Systeme‘“, May 28.
Guardian (James Crisp and Sophia Yan), 2020, “EU Denies Bowing to Chinese Pressure as Beijing’s ‘Wolf Warriors’ Savage Enemies,” April 30.
Guardian (Shaun Walker and Helena Smith), 2020, “Why Has Eastern Europe Suffered Less from Coronavirus Than the West?” May 5.
Huánqiú Shíbào/Huanqiu Shibao (Global Times/«環球時報») (Editorial/社評), 2020, “Zuò Měiguó Kuàilèide Tái Dāngjǔ Qì Néng Qídài “Zhēn Wàijiāo” [How Can Taiwan Authorities, Acting as America’s Puppets, Be Expected to Exercise ‘True Diplomacy’?/做美国傀儡的台当局岂能期待“真外交”],” May 12.
IEEE Spectrum (Stacey Higginbotham), 2020, “Tracking COVID-19 with the IoT May Put Your Privacy at Risk,” May 8.
Jiāng, Fēng (姜鋒), 2020, “Óuzhōu duì Huá Pànduàn Bùnéng Kào ‘Dìqíng Bàogào’ [Europe Cannot Judge China Based on ‘Enemy Situation Report’/ 欧洲对华判断不能靠‘敌情报告’],” *Huánqiú Shíbào/Huanqiu Shibao* (Global Times/«環球時報»), May 19.
Kroenig, Matthew, 2020, *The Great Power Rivalry: Democracy versus Autocracy from the Ancient World to the U.S. and China*, New York: Oxford University Press, March.
Le Monde (Raphaëlle Besse Desmoulières and Sylvia Zapp), 2020, «Après deux mois de confinement, une rancœur encore plus forte accumulée contre le gouvernement», May 12.
Le Monde (Jacques Follorou), 2020, «Espionnage: les ombres chinoises de l’ambassade de Malte à Bruxelles», May 15.
Lloyd-Damjanovic, Anastasya, 2020, “Beijing’s Deadly Game: Consequences of Excluding-Taiwan from WHO during the COVID-19 Pandemic,” Issue Brief, Washington, D.C.: U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC), May.
Mauil, Hanns, 2020, „Internationale Zusammenarbeit in der Corona-Krise: Chancen für Europa, Gefahren für die Welt“, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), March 30.
Nau, Henry R., 2020, “What Trump Gets Right about U.S. Foreign Policy,” *The National Interest*, April 30.
Nishihara, Masashi (西原正) and Céline Pajon, eds., 2020, “East Asia Security in Flux: What Regional Order Ahead?” Paris: Institut français des relations internationales (Ifri), April.
New York Times (Steven Erlanger), 2020, “Global Backlash Builds against China over Coronavirus,” May 3.
Payton, Theresa, 2020, *Manipulated: Inside the Cyberwar to Hijack Elections and Distort the Truth*, Lanham, MD: Rowman & Littlefield, April.
Segal, Adam *et al.*, 2020, “Roundtable: The Future of Cybersecurity across the Asia-Pacific,” *Asia Policy*, Vol. 15, No. 2 (April), pp. 57-114.
Sidney Moring Herald (Peter Hartcher), 2020, “China Can’t Bully Us into Submission: the PM Has Australians’ Backing,” May 15.
Soposato, William, 2020, “Japan’s Halfhearted Coronavirus Measures Are Working Anyway,” *Foreign Policy*, May 14.
South China Morning Post (Minnie Chan), 2020, “Chinese Military Lashes Out at American Warship’s ‘Intrusion’ in South China Sea,” April 28.
Steinmeier, Frank-Walter, 2020, “75th Anniversary of the End of the 2nd World War [75. Jahrestag des Endes des Zweiten Weltkrieges],” Berlin: Der Bundespräsident, May 8.
Stokes, Mark *et al.*, 2020, “China’s Space and Counterspace Capabilities and Activities,” Prepared for the U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC), Washington, D.C.: USCC, May.
Suciui, Peter, 2020, “China Now Has Six Type 094A Jin-Class Nuclear Powered Missile Submarines,” *The National Interest*, May 6.
Tay, Kai Lin, 2020, “China’s Military Looks to Civilians to Boost Innovation,” London: International Institute for Strategic Studies (IISS), May 7.
United States Government, Federal Bureau of Investigation (FBI), 2020, “People’s Republic of China (PRC) Targeting of COVID-19 Research Organizations,” May 13.

(ペストが蔓延したために愛を失った世界はあたかも死の世界であり、皆が、牢獄(のような自宅監禁)の中、仕事づけ、勇猛心に飽き飽きして、やがて人の面影やハッと驚くようなやさしい人の心を求める時が来るのだ。(アルベール・カミュ) This loveless world is a dead world, and always there comes an hour when one is weary of prisons, of one's work, and of devotion to duty, and all one craves for is a loved face, the warmth and wonder of a loving heart. [Ce monde sans amour était comme un monde mort et qu'il vient toujours une heure où on se lasse des prisons, du travail et du courage pour réclamer le visage d'un être et le cœur émerveillé de la tendresse.] (Albert Camus)

United States Government, National Security Agency (NSA), 2020, "Selecting and Safely Using Collaboration Services for Telework," Washington, DC: NSA, April.

USNI News (Sam LaGrone), 2020, "USS Bunker Hill Conducts 2nd South China Sea Freedom of Navigation Operation This Week," April 29.

Washington Post (Shibani Mahtani et al.), 2020, "China to Impose Sweeping Security Law in Hong Kong, Heralding End of City's Autonomy," May 22.

Whitman, John W., 2020, "Why Was Japan Blind to Its Own Weaknesses during World War II?" *The National Interest*, May 16 (first appeared in the Warfare History Network on December 7, 2015).

Wired.com, 2020, "Are AI-Powered Killer Robots Inevitable?" May 19.

Xinhua Wǎng (Xinhuanet/«新华网»), 2020, "「Gǎngdū」Shì Yìjī Zhèngzhì Míyào [Hong Kong's Independence: A Dose of Psychedelic Drug/「港独」是一剂政治迷药]," May 22.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

April 27: (an online event, Washington, D.C.) U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC): "Roundtable: A 'China Model?' Beijing's Promotion of Alternative Global Norms and Standards"; Nadège Rolland (Senior Fellow, National Bureau of Asian Research (NBR)), David Shullman (Senior Advisor, International Republican Institute (IRI)), Elizabeth Economy (Senior Fellow and Director for Asia Studies, Council on Foreign Relations (CFR)), Daniel Tobin (Member of the China Studies Faculty, National Intelligence University (NIU)).

May 8: (an online event, Washington, D.C.) U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC): "China's Strategic Aims in Africa."

May 13: (an online event, Washington, D.C.) Brookings Institution: "Space Junk—Addressing the Orbital Debris Challenge."

May 19: (an online event, Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "Popular Nationalism in a Rising China."

May 26: (an online event, Washington, D.C.) CATO Institute: "Nuclear Deterrence with Russia and China: Are U.S. Course Corrections Needed?"

その他—Information in Other Fields

Atha, Katherine et al., 2020, "China's Smart Cities Development," Research Report Prepared on Behalf of the U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC), Washington, D.C.: USCC, January.

Baruffaldi, Stefano et al., 2020, "Identifying and Measuring Developments in Artificial Intelligence: Making the Impossible Possible," Science, Technology and Industry Working Paper No. 2020/05, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), May.

Cable News Network (CNN) (Jen Rose Smith), 2020, "Pandemic Jerk: A New Kind of Bad Behavior," May 15.

Euronews (Lauren Chadwick & Ric Wasserman), 2020, "Will Microchip Implants Be the Next Big Thing in Europe?" May 12.

Financial Times (James Kyngé), 2020, "Covid-19 Cloud Has a Silver Lining," May 11.

Forbes (Zak Doffman), 2020, "WhatsApp Suddenly Gets Powerful New Security Boost: Here's Why It Affects You," May 2.

Forbes (Davey Winder), 2020, "Samsung Confirms Critical Security Issue for Millions: Every Galaxy after 2014 Affected," May 7.

Frankfurter Allgemeine Zeitung (Michael Horeni), 2020, „Anpfiff für die Bundesliga am 15. Mai“, May 6.

Halfmann, Peter J. et al., 2020, "Transmission of SARS-CoV-2 in Domestic Cats," *New England Journal of Medicine*, May 13.

IEEE Spectrum (Jey Han Lau et al.), 2020, "This AI Poet Mastered Rhythm, Rhyme, and Natural Language to Write Like Shakespeare," April 20.

Kratz, Agatha et al., 2020, "Chinese FDI in Europe: 2019 Update," Berlin: Mercator Institute for China Studies (MERICS), April.

Le Monde (Florence Rosier and Dominique Perrin), 2020, «A l'Institut Pasteur, la rage de vaincre le Covid-19», May 22.

Lerner, Josh, 2020, "Government Incentives for Entrepreneurship," NBER Working Paper No. 26884, March.

MIT Technology Review (Will Douglas Heavenarchive), 2020, "Our Weird Behavior during the Pandemic Is Messing with AI Models," May 11.

Nature, 2020, "Blind People 'Read' Letters Traced on Their Brains with Electricity," May 14.

New York Times (Gina Kolata), 2020, "How Pandemics End," May 10.

Stiglitz, Joseph E. et al., 2020, "Bilateral Information Disclosure in Adverse Selection Markets with Nonexclusive Competition," NBER Working Paper No. 27041, April.

Tech.Statesman.com (Laurie Clarke), 2020, "Cyber Attack Knocks UK Research Supercomputer ARCHER Out of Action Indefinitely," May 15.

Tiě, Liú (铁流), 2020, "Zhōnbèi Yìngduì Měiguó 'Bāndǎotī Mínzú Zhùyì' [Countries Could Face US' Semiconductor Nationalism'/准备应对美国'半导体民族主义'], *Huánqiú Shíbào/Huanqiu Shibao* (Global Times/«环球时报»), May 15 (English version, May 17).

Wall Street Journal (Niharika Mandhana and Lam Le), 2020, "Some Countries Are Squashing the Coronavirus Curve. Vietnam Is One," April 27.

Washington Post (M. Iati and K. Bellware), 2020, "NYC Emergency Doctor Dies by Suicide, Underscoring a Secondary Danger of the Pandemic," April 29.

Event: May 8: (an online event, Washington, D.C.) Brookings Institution: "Global China — Assessing China's Technological Reach in the World."

Event: May 19: (an online event, Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "Who Makes Cyberspace Safe for Democracy?"

Event: May 21: (an online event, London) Chatham House: "The US Role in Shaping World Trade."

Event: May 26: (an online event, London) Chatham House: "Can Responsible Behaviour in Cyberspace Be Achieved?"

3. 編集後記

小誌4月号で触れたアリソン教授は著書(*Destined for War*)の中で、ツキジデスの『戦史(Ιστορία του Πελοποννησιακού Πολέμου)』を読む事を薦めたが、同書の第II巻にアテネを襲ったペスト(Λοιμός τῶν Ἀθηνῶν)の描写がある。

またカミュは『ペスト』の中で次の様に語った—歴史上ペストは戦争と同じぐらいあった。そしてペストと戦争は人々を突然襲う。… 悪疫は人間の尺度とは一致しない。だから悪疫は非現実的なもので、いずれ過ぎ去る悪夢なのだとは人々は考えている。しかしながら悪疫は必ずしも過ぎ去らないし、悪夢から悪夢へと人間の方が過ぎ去って行くのだ。

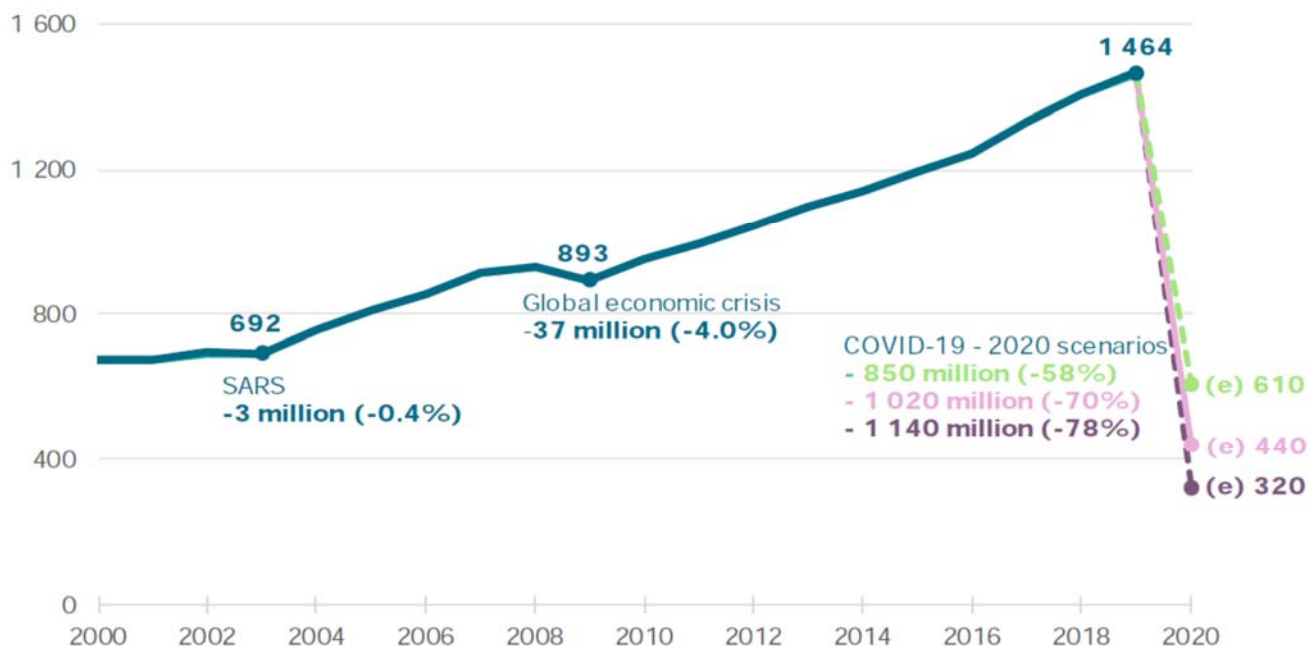
(Il y a eu dans le monde autant de pestes que de guerres. Et pourtant pestes et guerres trouvent les gens toujours aussi dépourvus. . . . Le fléau n'est pas à la mesure de l'homme, on se dit donc que le fléau est irréel, c'est un mauvais rêve qui va passer. Mais il ne passe pas toujours et, de mauvais rêve en mauvais rêve, ce sont les hommes qui passent.)

我々人類の歴史は、疫病という惨禍と完全に離れては存在しないのであろう。

以上

(編集責任者) 栗原 潤	Jun KURIHARA
キャンニングローバル戦略研究所 研究主幹	Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550(代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去の <i>Cambridge Gazette</i> はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャンニングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。	

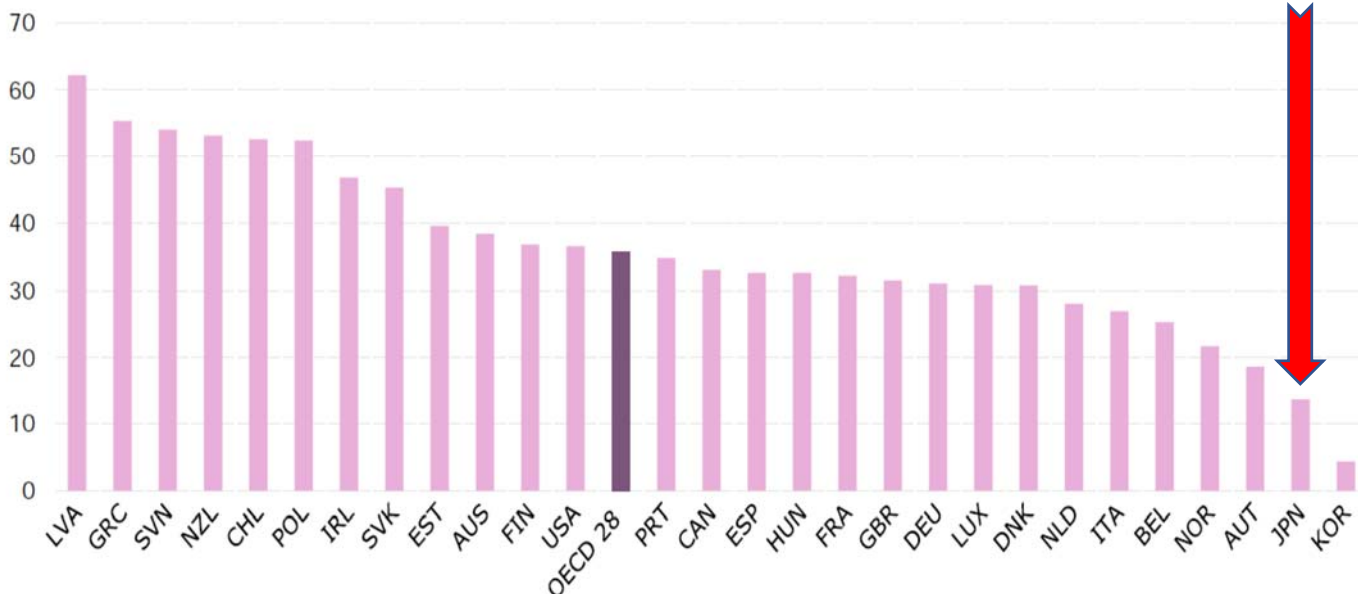
Figure 1 2020 International Tourist Arrivals (Millions)
 図 1 2020 年の海外旅行者の展望 (到着ベース、100 万人)



Note: The three 2020 scenarios are based on possible opening of national borders and lifting of travel restrictions in (1) July, expressed in yellow green, (2) September, in pink, and December, in brown, respectively.
 Source: Committee for the Coordination of Statistical Activities (CCSA), "How COVID-19 Is Changing the World: A Statistical Perspective," New York: CCSA, May 2020, p. 28; (Original source: World Tourism Organization (UNWTO)).

Figure 2 Share of People at Risk of Falling into Poverty If They Had to Forego Three Months of Their Income
 図 2 所得が3ヵ月滞った時に困窮状態に陥る人の割合 (%)

Share of people at risk of falling into poverty if they had to forego three months of their income
 Share of individuals who are financially insecure, 2016 or latest available year



Source: Committee for the Coordination of Statistical Activities (CCSA), "How COVID-19 Is Changing the World: A Statistical Perspective," New York: CCSA, May 2020, p. 40; (Original source: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)).